

UBND QUẬN TÂN BÌNH
PHÒNG NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 410 /NV
V/v thông báo học bổng Lãnh
đạo IATSS Forum 2020

Tân Bình, ngày 01 tháng 7 năm 2019

PHÒNG GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO Q. TÂN BÌNH

Số: 623
ĐẾN Ngày: 01/7
Chuyên: Ủy ban kiểm tra Quận ủy và
các ban Quận ủy

Kính gửi:

- Lãnh đạo Văn phòng Quận ủy, Ủy ban kiểm tra Quận ủy và các ban Quận ủy;
- Lãnh đạo Mặt trận tổ quốc Việt Nam quận và các đoàn thể chính trị - xã hội quận.
- Thủ trưởng các cơ quan Hành chính, đơn vị Sự nghiệp;
- Chủ tịch Ủy ban nhân dân 15 phường.

Thực hiện Công văn số 2355/SNV-CCVC ngày 24 tháng 6 năm 2019 của Sở Nội vụ Thành phố về việc thông báo học bổng Lãnh đạo IATSS Forum 2020.

Phòng Nội vụ đề nghị Thủ trưởng các ban đảng Quận ủy, đoàn thể quận; Thủ trưởng các cơ quan hành chính, đơn vị sự nghiệp và Chủ tịch Ủy ban nhân dân 15 phường xem xét nội dung chương trình đào tạo và điều kiện học bổng; đồng thời thông báo đến cán bộ, công chức, viên chức có nhu cầu và khả năng phù hợp đăng ký tham gia dự tuyển học bổng (đính kèm công văn số 2355/SNV-CCVC, công văn số 2888/SNV-VHTT và tài liệu của chương trình).

Các cơ quan, đơn vị cử người đi học, gửi công văn đề cử, kèm danh sách về phòng Nội vụ trước ngày 10 tháng 7 năm 2019 để tổng hợp, báo cáo Thường trực Ủy ban nhân dân quận, gửi Sở Nội vụ trình Ủy ban nhân dân Thành phố xem xét, quyết định.

Đơn vị có nhu cầu gửi hồ sơ trực tiếp theo hướng dẫn của chương trình, sau khi có kết quả trúng tuyển, thực hiện xét duyệt cán bộ, công chức, viên chức đi nước ngoài theo quy định tại Quyết định số 12/2018/QĐ-UBND.

Nơi nhận:

- Như trên;
- TTUB/Q (CT);
- Lưu: VT, ĐT.



Nguyễn Tùng Khương



Tỷ lệ: 50 Nội vụ
Email: snv@thcm.gov.vn
Cơ quan: Thành phố
Hà Nội
Thời gian ký:
24/06/2019 15:22:37

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
SỞ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 2555 /SNV-CCVC

V/v thông báo học bổng Lãnh đạo
IATSS Forum 2020

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 24 tháng 6 năm 2019

UBND QUẬN TÂN BÌNH	
VĂN PHÒNG HĐND VÀ UBND	
ĐẾN	Số: 2622
	Ngày: 25-06-2019
Chuyển:	
Số hồ sơ số:	

Kính gửi:

- Các sở, ban, ngành
- Ủy ban nhân dân quận - huyện.

Tiếp nhận Phiếu chuyển số 29069/VP-VX ngày 19 tháng 6 năm 2019 của Văn phòng Ủy ban nhân dân Thành phố chuyển Sở Nội vụ Công văn số 2888/SNV-VHTT ngày 11 tháng 6 năm 2019 của Sở Ngoại vụ về chương trình học bổng IATSS Forum 2020.

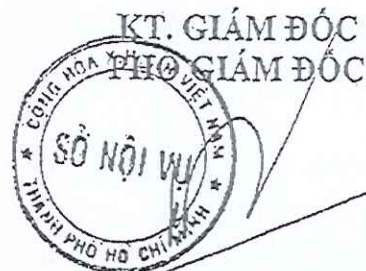
Sở Nội vụ thông báo chương trình học bổng IATSS Forum dành cho các nhà lãnh đạo trẻ ASEAN đến các cơ quan, đơn vị để đề cử cán bộ, công chức, viên chức phù hợp theo yêu cầu, điều kiện của chương trình và quy định tại Điều 32 Nghị định số 101/2017/NĐ-CP ngày 01 tháng 9 năm 2017 của Chính phủ về đào tạo, bồi dưỡng cán bộ, công chức, viên chức và Quyết định số 12/2018/QĐ-UBND ngày 27 tháng 4 năm 2018 của Ủy ban nhân dân Thành phố về ban hành quy định quản lý và xét duyệt cán bộ, công chức, viên chức đi nước ngoài.

Đơn vị có nhu cầu gửi hồ sơ trực tiếp theo hướng dẫn của chương trình, sau khi có kết quả trúng tuyển, thực hiện xét duyệt cán bộ, công chức, viên chức đi nước ngoài theo quy định tại Quyết định số 12/2018/QĐ-UBND.

(Đính kèm Công văn số 2888/SNV-VHTT ngày 11 tháng 6 năm 2019 của Sở Ngoại vụ và tài liệu của chương trình).

Nơi nhận:

- Như trên;
- UBND/TP (để báo cáo);
- VP UBNDTP (để biết);
- Giám đốc Sở (để báo cáo);
- Lưu: VT, P.CCVC, T.H



Lâm Hùng Tấn

UBND QUẬN TÂN BÌNH
PHÒNG NỘI VỤ

Số: 411/NV

V/v thông báo học bổng Hợp
tác Kinh tế và Kỹ thuật
của Ấn Độ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Tân Bình, ngày 01 tháng 7 năm 2019

PHÒNG GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO Q. TÂN BÌNH

Số: 624
ĐẾN Ngày: 01/7

Chuyển:

Kính gửi:

- Lãnh đạo Văn phòng Quận ủy, Ủy ban kiểm tra Quận ủy và các ban Quận ủy;
- Lãnh đạo Mặt trận tổ quốc Việt Nam quận và các đoàn thể chính trị - xã hội quận.
- Thủ trưởng các cơ quan Hành chính, đơn vị Sự nghiệp;
- Chủ tịch Ủy ban nhân dân 15 phường.

Thực hiện Công văn số 2394/SNV-CCVC ngày 26 tháng 6 năm 2019 của Sở Nội vụ Thành phố về việc thông báo học bổng Hợp tác Kinh tế và Kỹ thuật của Ấn Độ.

Phòng Nội vụ đề nghị Thủ trưởng các ban đảng Quận ủy, đoàn thể quận; Thủ trưởng các cơ quan hành chính, đơn vị sự nghiệp và Chủ tịch Ủy ban nhân dân 15 phường xem xét nội dung chương trình đào tạo và điều kiện học bổng; đồng thời thông báo đến cán bộ, công chức, viên chức có nhu cầu và khả năng phù hợp đăng ký tham gia dự tuyển học bổng (đính kèm công văn số 2394/SNV-CCVC, công văn số 3001/SNV-VHTT và Công hàm của Tổng Lãnh sự quán Ấn Độ).

Các cơ quan, đơn vị cử người đi học, gửi công văn đề cử, kèm danh sách về phòng Nội vụ trước ngày 10 tháng 7 năm 2019 để tổng hợp, báo cáo Thường trực Ủy ban nhân dân quận, gửi Sở Nội vụ trình Ủy ban nhân dân Thành phố xem xét, quyết định.

Đơn vị có nhu cầu cử cán bộ, công chức, viên chức tham gia chương trình học bổng, liên hệ Tổng Lãnh sự quán Ấn Độ tại Thành phố Hồ Chí Minh để đăng ký dự tuyển theo điều kiện và tiêu chuẩn của chương trình. Việc đề cử cán bộ, công chức, viên chức tham dự phải đảm bảo các quy định và nguyên tắc xét duyệt đi nước ngoài được quy định tại Quyết định số 12/2018/QĐ-UBND.

Nơi nhận:

- Như trên;
- TTUB/Q (CT);
- Lưu: VT, ĐT.



Nguyễn Tùng Khương

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
SỞ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 2394 /SNV-CCVC
V/v học bổng Hợp tác Kinh tế và Kỹ
thuật của Ấn Độ

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 26 tháng 6 năm 2019

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân quận - huyện;
- Sở, ban, ngành Thành phố.

Tiếp nhận Công văn số 3001/SNV-VHTT ngày 18 tháng 6 năm 2019 của Sở Ngoại vụ về chương trình học bổng Hợp tác Kinh tế và Kỹ thuật Ấn Độ (ITEC).

Sở Nội vụ thông báo đến Ủy ban nhân dân quận - huyện, Sở, ban, ngành Thành phố có nhu cầu cử cán bộ, công chức, viên chức tham gia chương trình học bổng của Ấn Độ, liên hệ Tổng Lãnh sự Ấn Độ tại Thành phố Hồ Chí Minh để đăng ký dự tuyển theo điều kiện và tiêu chuẩn của chương trình. Việc đề cử cán bộ, công chức, viên chức tham dự phải đảm bảo các quy định và nguyên tắc xét duyệt đi nước ngoài được quy định tại Quyết định số 12/2018/QĐ-UBND ngày 27 tháng 4 năm 2018 của Ủy ban nhân dân Thành phố về ban hành quy định quản lý và xét duyệt cán bộ, công chức, viên chức đi nước ngoài. Sau khi có kết quả trúng tuyển, các cơ quan, đơn vị thực hiện xét duyệt cán bộ, công chức, viên chức đi nước ngoài theo quy định tại Quyết định số 12/2018/QĐ-UBND.

(Đính kèm Công văn số 3001/SNV-VHTT ngày 18 tháng 6 năm 2019 của Sở Ngoại vụ và Công hàm số HCM237/1/2019 ngày 28 tháng 5 năm 2019 của Tổng Lãnh sự quán Ấn Độ tại Thành phố Hồ Chí Minh)./

Nơi nhận:

- Như trên;
- VP UBNDTP (để biết);
- Lưu: VT, P.CCVC, T.km



Trương Văn Lắm

SỞ NGOẠI VỤ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 18 tháng 06 năm 2019

V/v Chương trình học bổng Hợp
tác Kinh tế và Kỹ thuật của Ấn
Độ

SỞ NỘI VỤ TP. HỒ CHÍ MINH	
Số: 11241	Ngày: 19/6/19
ĐẾN	

Kính gửi: Đồng chí Nguyễn Thanh Phong
Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố

Sở Ngoại vụ nhận được Công hàm số HCM237/1/2019 ngày 28/05/2019 của Tổng Lãnh sự quán Ấn Độ tại Thành phố Hồ Chí Minh đề nghị tiến cử ứng viên cho học bổng của chương trình Hợp tác Kinh tế và Kỹ thuật (ITEC) 2019-2020 (đính kèm). Về việc này, Sở Ngoại vụ kính báo cáo Đồng chí như sau:

- Thông tin chi tiết và thời gian học: theo công hàm đính kèm
- Kinh phí: Chương trình học bổng này bao gồm vé máy bay khứ hồi giữa Việt Nam và nơi học, học phí và tiền học hàng tháng. Chi phí nơi ở được tổ chức nhận học cung cấp miễn phí.
- Ngôn ngữ học: bằng tiếng Anh.
- Đối tượng: Ứng viên cần có kinh nghiệm làm việc tương ứng, đủ sức khỏe để theo học khóa đào tạo, trong độ tuổi từ 25 tới 45 tuổi và chưa tham gia bất kỳ khóa học nào do Chính phủ Ấn Độ tài trợ, có khả năng viết và nói tiếng Anh trôi chảy.

Về việc này, Sở Ngoại vụ kính đề xuất Đồng chí giao Sở Nội vụ Thành phố xem xét, giới thiệu ứng viên tham gia xét tuyển cho Chương trình học bổng Hợp tác Kinh tế và Kỹ thuật (ITEC) 2019 - 2020.

Sở Ngoại vụ kính báo cáo và xin ý kiến chỉ đạo của Đồng chí

Nơi nhận:

- Như trên;
- Đ/c Lê Thanh Liêm (để b/c);
- VP UB (CVP, P.VX);
- Sở Nội vụ (để p/h);
- Lưu: HC, VH TT, MT_7.

KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC



Nguyễn Tuấn

(bản dịch tiếng Việt)

Số HCM237/1/2019

28/5/2019

Tổng Lãnh Sự Quán Ấn Độ tại Thành Phố Hồ Chí Minh gửi lời chào trân trọng tới Ủy ban Nhân dân các tỉnh thành phía nam Việt Nam, và trân trọng mời các Ủy ban Nhân dân tiên cử ứng viên cho học bổng của chương trình Hợp tác Kinh tế và Kỹ thuật (ITEC) 2019-2020.

2. Danh sách các khóa học, hướng dẫn, điều kiện tham gia và mẫu hồ sơ đăng ký khóa học của chương trình ITEC 2019-2020 có thể truy cập tại trang web ITEC <https://www.itecgoi.in> (danh sách các khóa học có thể được tải về từ đường link sau <https://www.itecgoi.in/downloads/2019-2020.pdf>).

3. Những học bổng này bao gồm vé máy bay khứ hồi giữa Việt Nam và nơi học, học phí và tiền học hàng tháng. Chi phí nơi ở được tổ chức nhận học cung cấp miễn phí. Theo chương trình này, ứng viên cần có kinh nghiệm làm việc tương ứng, trong độ tuổi từ 25 tới 45 tuổi, và chưa tham gia bất kỳ khóa học nào do Chính Phủ Ấn Độ tài trợ.

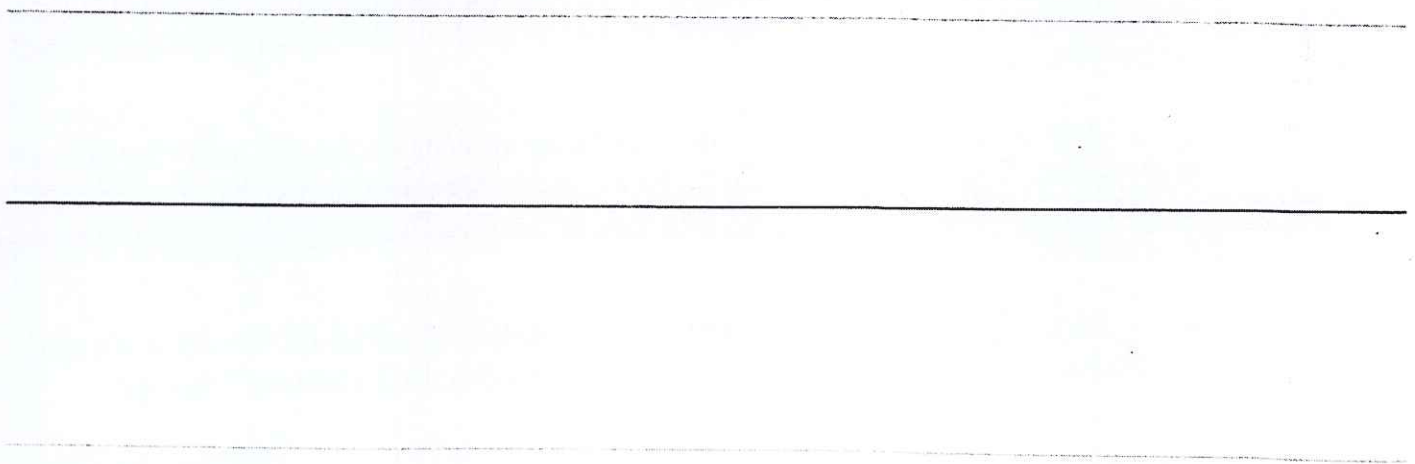
4. Các khóa học sẽ được dạy bằng tiếng Anh. Vì vậy, mỗi ứng viên cần có khả năng viết và nói tiếng Anh trôi chảy để có thể giúp họ theo học các khóa học. Ứng viên có thể nộp hồ sơ trực tuyến tại trang web ITEC (<https://www.itecgoi.in>), và gửi bản in mẫu hồ sơ đã khai tức tuyến do đơn vị có liên quan tiên cử về Tổng Lãnh Sự Quán Ấn Độ. Nếu có bất kỳ thắc mắc nào về quá trình xử lý hồ sơ, vui lòng gửi mail về địa chỉ com1.hcm@mea.gov.in. Sau khi nhận được thông báo tiên cử ứng viên thì Tổng Lãnh Sự Quán Ấn Độ sẽ tổ chức phỏng vấn tiếng Anh cho ứng viên để đánh giá cấp độ thông thạo tiếng Anh của họ.

5. Một bộ hồ sơ và bản sao các văn bản có công chứng của mỗi ứng viên sẽ được nộp tại Tổng Lãnh Sự Quán Ấn Độ tru tiên 3 tháng trước khi khóa học bắt đầu. Ứng viên có thể liên hệ Tổng Lãnh Sự Quán Ấn Độ để biết thêm thông tin về vấn đề này qua email com1.hcm@mea.gov.in.

6. Nhân dịp này, Tổng Lãnh Sự Quán Ấn Độ tại Thành Phố Hồ Chí Minh xin nhắc lại lời chào trân trọng nhất tới Ủy ban Nhân dân các tỉnh thành phía nam Việt Nam.

(Đã ký & đóng dấu)

Kính gửi Ủy ban Nhân dân các tỉnh thành phía nam Việt Nam





CONSULATE GENERAL OF INDIA
Address: Villa No. 14, Orchid Road, An Phu Superior V
Compound, Thao Dien Ward, District 2, Ho Chi Minh C
Tel: 00-84-28-374424
Fax: 00-84-28 3744 2405/61
E-mail: hoc.hcm@mea.gov
Website: <http://www.cgihcmc.gov>

No. HCM/237/1/2019

May 28, 2019

The Consulate General of India in Ho Chi Minh City presents its compliments to the People's Committees of Cities and Provinces in Southern Vietnam and has the honor to convey an invitation to the latter to nominate its candidates for scholarships under the Indian Technical and Economic Cooperation (ITEC) Programme 2019-2020.

2. The list of training courses, guidelines, terms and conditions and sample application form of this programme may be accessed at the ITEC website <https://www.itecgoi.in> (the list of courses can be downloaded from <https://www.itecgoi.in/downloads/2019-2020.pdf>).

3. These scholarships include return air-fare between Vietnam and the place of study, tuition fees and a monthly stipend. Accommodation will be provided by the host institution free of cost. The nominees should be between the age group of 25 and 45, with adequate work experience, medically fit to undertake the training and should not have attended any course sponsored by the Government of India.

4. The courses shall be taught in English. It is, therefore, essential for candidates to have an adequate level of proficiency in spoken and written English for them to be eligible. Applicants may apply directly at the ITEC website (<https://www.itecgoi.in>) and forward a print copy to this Consulate recommended by the concerned nomination authority. For any questions on application process, please write to com1.hcm@mea.gov.in. After receiving the applicants' nominations, the Consulate will conduct an English interview for assessing their level of proficiency in English.

5. One set of application and notarized photocopies of educational certificates for each candidate needs to reach the Consulate General of India preferably three months before the commencement of the course. Applicants may contact this Consulate for any further information on the matter at com1.hcm@mea.gov.in

6. The Consulate General of India in Ho Chi Minh City, avails itself of this opportunity to renew to the People's Committees of Cities and Provinces in Southern Vietnam, the assurances of its highest consideration.



People's Committees of Cities and Provinces in Southern Vietnam

(bản dịch tiếng Việt)

Số HCM237/1/2019

SỞ NỘI VỤ TP. HỒ CHÍ MINH

Số: 1046
ĐẾN Ngày: 17/6/19

28/05/2019

Tổng Lãnh Sự Quán Ấn Độ tại Thành Phố Hồ Chí Minh gửi lời chào trân trọng tới các Sở/Ban ngành/Tổ chức Chính phủ tại thành phố Hồ Chí Minh, và trân trọng mời Quý cơ quan tiến cử ứng viên cho học bổng của chương trình Hợp tác Kinh tế và Kỹ thuật (ITEC) 2019-2020.

2. Danh sách các khóa học, hướng dẫn, điều kiện tham gia và mẫu hồ sơ đăng ký khóa học của chương trình ITEC 2019-2020 có thể truy cập tại trang web ITEC <https://www.itecgoi.in> (danh sách các khóa học có thể được tải về từ đường link sau <https://www.itecgoi.in/downloads/2019-2020.pdf>).

3. Những học bổng này bao gồm vé máy bay khứ hồi giữa Việt Nam và nơi học, học phí và tiền học hàng tháng. Chi phí nơi ở được tổ chức nhận học cung cấp miễn phí. Theo chương trình này, ứng viên cần có kinh nghiệm làm việc tương ứng, đủ sức khỏe để theo học khóa đào tạo, trong độ tuổi từ 25 tới 45 tuổi, và chưa tham gia bất kỳ khóa học nào do Chính Phủ Ấn Độ tài trợ.

4. Các khóa học sẽ được dạy bằng tiếng Anh. Vì vậy, mỗi ứng viên cần có khả năng viết và nói tiếng Anh trôi chảy để có thể giúp họ theo học các khóa học. Ứng viên có thể nộp hồ sơ trực tuyến tại trang web ITEC (<https://www.itecgoi.in>), và gửi bản in mẫu hồ sơ đã khai tức tuyến do đơn vị có liên quan tiến cử về Tổng Lãnh Sự Quán Ấn Độ. Nếu có bất kỳ thắc mắc nào về quá trình xử lý hồ sơ, vui lòng gửi mail về địa chỉ com1.hcm@mea.gov.in. Sau khi nhận được thông báo tiến cử ứng viên của Quý cơ quan thì Tổng Lãnh Sự Quán Ấn Độ sẽ tổ chức phỏng vấn tiếng Anh cho ứng viên để đánh giá cấp độ thông thạo tiếng Anh của họ.

5. Một bộ hồ sơ và bản sao các văn bằng có công chứng của mỗi ứng viên sẽ được nộp tại Tổng Lãnh Sự Ấn Độ ưu tiên 3 tháng trước khi khóa học bắt đầu. Ứng viên có thể liên hệ Tổng Lãnh Sự Quán Ấn Độ để biết thêm thông tin về vấn đề này qua email com1.hcm@mea.gov.in

6. Nhân dịp này, Tổng Lãnh Sự Quán Ấn Độ tại Thành Phố Hồ Chí Minh xin nhắc lại lời chào trân trọng nhất tới các Sở/Ban ngành/Tổ chức Chính phủ tại thành phố Hồ Chí Minh.

(Đã ký & đóng dấu)

Kính gửi các Sở/Ban ngành/Tổ chức Chính phủ tại thành phố Hồ Chí Minh



CONSULATE GENERAL OF INDIA
Address: Villa No.14, Orchid Road, An Phu Superior
Compound, Thao Dien Ward, District 2, Ho Chi Minh
Tel: 00-84-28-3744
Fax: 00-84-28 3744 2405.
E-mail: hoc.hcm@mea.gov.in
Website: <http://www.cgihcmc.gov.in>

No. HCM/237/1/2019

May 28, 2019

The Consulate General of India in Ho Chi Minh City presents its compliments to the Government Departments/Agencies/Organizations in Ho Chi Minh City and has the honor to convey an invitation to the latter to nominate its candidates for scholarships under the Indian Technical and Economic Cooperation (ITEC) Programme 2019-2020.

2. The list of training courses, guidelines, terms and conditions and sample application form of this programme may be accessed at the ITEC website <https://www.itecgoi.in> (the list of courses can be downloaded from <https://www.itecgoi.in/downloads/2019-2020.pdf>)

3. These scholarships include return air-fare between Vietnam and the place of study, tuition fees and a monthly stipend. Accommodation will be provided by the host institution free of cost. The nominees should be between the age group of 25 and 45, with adequate work experience, medically fit to undertake the training and should not have attended any course sponsored by the Government of India.

4. The courses shall be taught in English. It is, therefore, essential for candidates to have an adequate level of proficiency in spoken and written English for them to be eligible. Applicants may apply directly at the ITEC website (<https://www.itecgoi.in>), and forward a print copy to this Consulate recommended by the concerned nomination authority. For any questions on application process, please write to com1.hcm@mea.gov.in. After receiving the applicants' nominations, the Consulate will conduct an English interview for assessing their level of proficiency in English.

5. One set of application and notarized photocopies of educational certificates for each candidate needs to reach the Consulate General of India preferably three months before the commencement of the course. Applicants may contact this Consulate for any further information on the matter at com1.hcm@mea.gov.in

6. The Consulate General of India in Ho Chi Minh City, avails itself of this opportunity to renew to the Government Departments/Agencies/Organizations in Ho Chi Minh City, the assurances of its highest consideration.



Government Departments/Agencies/Organizations in Ho Chi Minh City